

رۆلی که سایه تیان د داستانا فولۆکلۆریا کوردی (له علیخانا گوڤهیی) دا

نزار سلمان طاهر

پشکا زمانی کوردی، کولێژا په روهردا بنیات، زانکویا زاخو، هه ریمما کوردستانی-عێراق. (nizar.taher@uoz.edu.krd)

وه رگرتن: 2020/08 په سه ندرکن: 2020/12 به لافکن: 2020/12 <https://doi.org/10.26436/hjuoz.2020.8.4.647>

پۆخته:

که سایه تی ئیک ژ ره گه زین هه ره دياره دناڤ ده قی ڤه گێریدا، به لکو که سایه تی بزافا رویدانین ده قی ڤه گێریدا ئاراسته دکهن و به ره ڤه پیشه دهن. ئەڤ ڤه کۆلینه هه ولدانه که ژ بۆ ديار کرنا رۆلی که سایه تیان دناڤ داستانا فولۆکلۆریا کوردی (له علیخانا گوڤهیی) و کانێ چوانی ئەڤ ره گه زه ژ بۆ خزمه تکرنا بابه تی داستانی هاتیه به رجه سه تکرنا. ئەڤ ڤه کۆلینه بناڤونیشانی (رۆلی که سایه تیان د داستانا فولۆکلۆریا کوردی-له علیخانا گوڤهیی دا) لسه ر دوو پشکین سه ره کی هاتیه دابه شکرنا. مه د پشکا ئیکیدا، مه د هه رازینکه ک تیوری دایه که سایه تی و هه کو پشکات و ره گه زه کی هونه ری دناڤ ده قی ڤه گێریدا. پشکا دووی، بۆ ته وه ری پراکتیکی ڤه کۆلینی هاتیه ته رخانکرنا و مه ئەڤ هه رسی جۆرین که سایه تیان (سه ره کی و لوه کی، په راویزکری) لسه ر ده قی داستانی پراکتیزه کرینه و لدوماهیکی ئەم گه هه شتینه هندێ کو که سایه تیین (سه ره کی و لوه کی و په راویزکری) بته نی دناڤ داستانی هاتینه و سی جۆر ژ که سایه تیین سه ره کی هه نه و و چه ندین که سایه تیین لوه کی ژ بۆ هاریکار کرنا که سایه تیین سه ره کی دناڤ ده قی داستانی هاتینه به رجه سه تکرنا و کۆمه کا که سایه تیین په راویزکری هه بووینه، به لی چ رۆلی به رچاڤ نه گێرابه و دیسان بۆ مه خویا بوو کو ره گه زی تراژیدی لسه ر ئەڤی داستانی زاله.

په یقین سه ره کی: که سایه تی، داستانا، که سایه تیا سه ره کی، که سایه تیا لوه کی، که سایه تیا په راویزکری.

1. پشکه کی

- ریبازا ڤه کۆلینی: مه د ئەڤی ڤه کۆلینیدا ریبازا وه سفی شیکاری پراکتیزه کره چونکی بدیتنا مه زیده تر دگه ل ناهه رۆکا ڤه کۆلینا مه د گونجیت.

- په یکه ری ڤه کۆلینی: ئەڤ ڤه کۆلینه لسه ر دوو پشکین سه ره کی هاتیه دابه شکرنا. پشکا ئیکێ لژیر ئەڤی ناڤونیشانی هاتیه (د هه رازینکه ک تیوری لدور که سایه تیان) و ئەڤان هه ر چوار ته وه ران بخوه ڤه دگریت (زاراڤی) که سایه تی، تیگه ه و پیناسا که سایه تی، گرنگیا که سایه تیان دناڤ ده قی ڤه گێریدا، جۆرین که سایه تیان. پشکا دووی لژیر ئەڤ ناڤونیشانی هاتیه (پراکتیزه کرن لسه ر ده قی داستانی) و پراکتیزه کرن لسه ر ئەڤان هه رسی جۆرین که سایه تیان هاتیه کرن دناڤ ده قی داستانی که سایه تیین (سه ره کی، لوه کی، په راویزکری). ولدوماهیکی ژێ ئەم گه هه شتینه چه ند ئەنجامه کان.

2. د هه رازینکه ک تیوری لدور که سایه تیان

1.1.2. زاراڤی که سایه تی (charectar):

که سایه تی وه کو زاراڤه کی ره خنه یی رۆله کی بته ره تی دناڤ ڤه کۆلینین ره خنه یین گریڤای ده قی ڤه گێریدا بگشتی دگریت. هه ر وه کو د پیرانیا

ده قی ڤه گێریدا کۆمه کا ره گه زین گرنگ و سه ره کی بخوه ڤه دگریت دناڤ پشکاتا خوه یا هونه ریدا. که سایه تی ئیک ژ گرنگترین و سه ره که ترین ره گه زین هونه ری دناڤ ده قی ڤه گێریدا.

- ناڤونیشانی ڤه کۆلینی: ناڤونیشانی ئەڤی ڤه کۆلینی بقی ره نگی بوویه ((رۆلی که سایه تیان د داستانا فولۆکلۆریا کوردی-له علیخانا گوڤهیی دا)) ئانکو ناڤونیشانه کی سه ره که یه و چ ناڤونیشانین لوه کی بخوه ڤه ناگریت.

- سنووری ڤه کۆلینی: هه ر ژ ناڤونیشانی ڤه کۆلینی سنووری ڤه کۆلینی ديار کره کو بته نی دی باسی که سایه تی و هه کو ره گه زه کی هونه ری هیته کرن و دی بته نی لسه ر ده قی داستانا فولۆکلۆریا کوردی (له علیخانا گوڤهیی دا) هیته پراکتیزه کرن.

- گرنگیا ڤه کۆلینی: گرنگیا ئەڤی ڤه کۆلینی دهنیدا په پراکتیزه کرنا ره گه زی هونه ری که سایه تیه دناڤ داستانه کا فولکلوریا کوردا و کانێ چه ند جۆره که سایه تی دناڤ داستانی هاتینه و هه ر جۆره که سایه تیه ک چ رۆل گێرینه ژ بۆ چه سپاندنا ئاراستا رویدانان دناڤ داستانی دا.

فهكولينين رهخا نه ده بيدا هاتي كو(زارافي كه سايه تي ژ زارافي گريكي(Person) هاتيه وه رگرتن كو رامانا ماسك يانژي ديمي وه رگرتي
دگه هينيت)(مصغفاوي: 2018/2017:ص12). زارافي كه سايه تي د فورهنگا(معجم المصطلحات العربية) دا، بفي رهنگي هاتيه(كو زارافي (الشخصيه) بي عره بي به رامبه زارافي(Character) بي ئينگليزي هاتيه بكارئينان و رامانا كه سه كي ئاشوي يان ژيواري د دت دناف رويدانين شانوگه رييدا) (وهبه و المهندس: 1984:ص208). ئانكو دناف زماني ئينگليزي زارافي(Character) به رامبه زارافي كه سايه تي دهيتي بكارئينان و زارافه كي ديتر ژي وهكو هه فراماني زارافي(Character) دهيتي بكارئينان، هه وهكو نه ف چنده د فورهنگا(معجم مصطلحات تفه الروايه) دا هاتي((CHARACTER PERSONAGE)) (زيتوني: 2002:ص113). سه بارهت زماني عره بي و كوردي و هه وهكو د فورهنگا(زاراوهي نه ده بيدا) هاتي(زارافي (الشخصيه) د زماني عره بيدا دهيتي بكار ئينان و د زماني كورديا زارافي (كه سايه تي) كو به رامبه زارافي ئينگليزي نافر بي دهينه بكارئينان(لژنه ي نه ده ب: 2006:ل87).

2.2. كه سايه تي، تيگه و پيناسه:

دهقي نه ده بي نافرانيي فهگياري پشتبه ستنني لسره چنده رهگه زين هونه ريين سهره كي دكت تاكو هه بوونا خوه بهرجه سته بكت، كه سايه تي زي وهكو ئيك ژ رهگه زين هونه ريين سهره كي دناف دهقي فهگياري چونكي(كه سايه تي نه وهگه زي هونه ريي نه كتيغه دناف دهقي فهگياري، بي كو هه مي كو هه مي كارين-أفعال- دناف دهقيدا هه ين نه نجام دت)(تفكيغ: 1997:ص87). ئانكو ريپوهي ئاراستا كار و رويدانين دهقي روماني بريكا كه سايه تيان دهيتي نه نجامدان. هه روه سا كه سايه تي دناف دهقي رومانيدا دهيتي(درزي پيدانهك بو واتاين مروفايه تي و ته وهرين هزر و بيران و نه فان هزر و بيران جهه كي گرنگ دناف دهقي رومانيدا هه يه چونكي فهگياري هزين خوه ژ زينگه ها جفاكي وه ردگريت و دناف كه سايه تيين دهقي رومانيدا بهرجه سته دكت(هلال: 1997:ص256). ژ نه قي چنده دياردبيت كو(كه سايه تي رهگه زه كي هونه ريي سهره كي د دهست فهگياري ژ بو خويارنا نه وان كاران بين كو لدور ژيواري دزقن و ديسان كه سايه تي دهيتي دينامويي ژيانا جفاكي)(عدوان: 2014:ص6).

ژلايه كي ديترفه نه گه ر نه ماشه ي تيگه هي كه سايه تيني دناف دهقين نه ده بيين نافرانيي بكه ين، دي بنين كو(نقيسه ري) دهقي، هه ردهم لدويف نه وان كه سايه تيان د گه رهيت بين كو موركه كي تاييهت هه ي و پاشي نه فان كه سايه تيان دناف دهقي خوه دا بهرجه سته دكت، به لي لقيره پيدقيه ئامازي دهينه هندئ كو ساخه لتين كه سايه تيان دناف رهوشه نبريا جيهانيدا و لدويف دم و جه و زينگه ها مروقان دهينه

گوهورين)(لعكلكوك: 2018:ص7). نه ف چنده هندئ دگه هينيت كو ساخه لتين كه سايه تيان دناف دهقين نه ده بيين نافرانيي ژ جفاكه كي بو جفاكه كي ديتر دهينه گوهورين چونكي هه ر نقيسه رهك لگوره ي ساخه لتين جفاكي خوه هزا كه سايه تيان دناف بهرهمي خوه دا دادريثيت. پيدقيه لقيره ئامازي دهينه هندئ كو نه و(كه سايه تيين دناف دهقي رومانيدا دهينه نافراندن، هه ر چنده ي د ئاشوي بن به لي نقيسه ر ژناف كه تواري خوه وه ردگريت و نه ماشين برهنگه كي ئيكجاري، نه فان كه سايه تيين ئاشوي ژ جيهانا مروفايه تي دابرين)(جبالي و فارس: 2017/2016:ص9). نه ف چنده هندئ دگه هينيت كو نه و كه سايه تيين ئاشويين دناف دهقي رومانيدا هاتينه نافراندن، باگراوه نده كي گردياي جفاكي نقيسه ري روماني هه يه و ره و ريشالين رهوشه نبري و نه ريتين جفاكي نقيسه ري دنافا هه نه .

تاكو زيده تر نه ماشه ي ته وهري روئغه بكه ين و زيده تر نه ماشه ي پيناسا كه سايه تيان بكه ين دناف دهقي فهگياري، نه فقين خوري چنده پيناسه كن ژ بو دياركرنا نه ماشه ي مه به ستي:

- (فيليب هامون): (كه سايه تي تيگه هه كي سيميولوزي و نه ماشين وهكو ئيكه م شلوفه كن، كه سايه تيني وهكو مورفيمه ك دهستنيشان بكه ين، ئانكو مورفيمه ك نه جيگره و چنده نيشانكاران د نافرانيت)(هاموغ: 1990:ص26). نه ف پيناسه يه وهكو نيشانه كا سيميولوزي ته ماشه ي كه سايه تيني دكت دناف دهقي رومانيدا و وه ساني د دته خويارن كو كه سايه تيني هه بوونه كا جيگر نينه و چنده ن ده لاله تان ده خشيت.

- (جيرالد برنس): (كه سايه تي زينده وه ره كي خودان ساخه لتين مروقيه و بي نه نجامدانا كار و رويدانين مروقان پيگره، هنده ك كه سايه تي د گرنگ و هنده كي د بي گرنگينه، دهيت كه سايه تي و د چالاك و نه كتيف و جيگر بن و دهيت زي د سهرقه يي بن-سغكي= نه ف چنده لدويف سروشتي دهقي د راوه ستيت)(بونس: 2003:ص42). نه ف پيناسه يه كه سايه تيني دناف دهقي رومانيدا د ئينيه به رامبه ر كه سايه تيه كا كه سين زيندي و ب نه ركي نه نجامدانا كار و رويدانين روماني رادبيت و ديسان خويار دكت كو هنده ك كه سايه تي دگرنگ و چالاكن و هنده كين ديتر خودان روله كي لاوه كينه .

- (تزينان تودوروف): (كه سايه تي پيكا ته يه كا زمانيه، يانژي بوونه وه ره كي كاغه زتبه و ژ ده رقه ي پيفان چ هه بوون نينن)(الدوش: 2016:ص123). نه ف پيناسه يه كه سايه تيا دهقي روماني ب كه سايه تيه كا كاغه زي لقه له مددهت و نه ماشه ي كه سايه تيني دناف ژيواري چ هه بوون نينن.

- (محمد التونجي): (كه سايه تي بريته ژ نه وان ساخه لتان بين كو مروقي ژلاي جه سته ي و جفاكي و وژداني دهستنيشان دكت و مروقي ب روخساره كي جودا ژ كه سين ديتر خويار دكت)

(عبداللہ: 2019: ص 94). ئە ۋ پیناسه یه که سایه تیا ئافراندى دناۋ دەقى رۆمانیدا ب ساخله ته کا بژاره سالۆخدهت کو ئە ۋ که سایه تیه ژ که سین ژبوری د جودان، ئانکو تاییه تمه ندیه کا هونری هه یه.

3.2. گرنگیا که سایه تیان دناۋ دەقى ڤه گپرایدا:

که سایه تیه ئو ره گزى هونریه یی کو دبیته بربری دەقى ڤه گپرای بگشتی کو داستان زی جوره کی سهره کی دەقى ڤه گپرایه و (که سایه تیه ره گزه کی بنچینه ییه کو ب ئرکی ئە نجامدانا کارین ڤه گپرای رادبیت دناۋ دەقى ڤه گپرایدا و ئە فان رویدانان به رف دومایکا رۆمانی دبهت) (جبالى و فارس: 2017/2016: ص 9)، ئانکو ئیک ژ گرنگین که سایه تیه دناۋ دەقى رۆمانیدا ئە وه کو که سایه تیه رویدانین رۆمانی ئە نجامدهت و هه می کارین رۆمانی برپکا که سایه تیان دهینه کرن. ژ لایه کی دیتره (که سایه تیه وه کو ئیک ژ گرنگترین ره گزین هونریه دناۋ دەقى ڤه گپرای دا و ره گزه کی لیکدایه و دشیندایه ئە ۋ ره گزى هونری ژ ره گزین دیتری یین دەقى بهیته جودا کرن... لدویف ئە ۋ ڤه چندی، که سایه تیه وه کو جه مسهره کیه کو هه می گوتارا ڤه گپرای لډور دزڤیت) (الستعدون: 2010: ص 3). لدویف ئە ۋ ڤه چندی، که سایه تیه د بیه ئە وه جه مسهره یی کو هه می ره گزین دین هونریین دەقى رۆمانی لډور دزڤین و کاریگه یی لسه ئە وان هه می ره گزان دکهت.

نقیسه ر (ئالان رۆب گری) لډور گرنگیا که سایه تیه دناۋ دەقى ڤه گپرایدا دبیتیه (که سایه تیه ئیک ژ دیارترین ره گزین هونریین دەقى ڤه گپرایه) (الذعمی: 2017: ص 3)، ئانکو که سایه تیه ئیک ژ ره گزین بهرچاقین سهره کیین دەقى رۆمانیه و (که سایه تیه هیزه کا بزڤینه ره دناۋ ره گزى هه ڤکییا رۆمانیدا... ژ ئە ۋ روانگه یه که سایه تیه سهریشکیا هه می ره گزین دین هونریین رۆمانی وهردگریت ژ بو ئافراندا زنجیره کا رویدانان و کونترولکرنا مملانا دەقى ڤه گپرای) (السلامی: 2017: ص 386). لدویف ئە ۋ ڤه چندی، گرنگیا که سایه تیه دناۋ دەقى ڤه گپرایدا ئە وه کو که سایه تیه برپکا ئە نجامدانا رویدانین دەقى دشیته کونترۆل لسه هه ڤکیی بکهت دناۋه را که سایه تیه دناۋ دەقى ڤه گپرایدا. هه ره وسه (که سایه تیه ئیک ژ بنیاتین گرنگین دەقى ڤه گپرایه و د بیه ستوینا سهره کیه ئە ۋ و گره نتیا بزافا په یوه ندیین ناهه کیین دەقى ڤه گپرایدا دکهت) (بوشبوگ: 2019: ص 6).

4.2. جورین که سایه تیان:

بوچوونین ژیکجودا هه نه لډور جورین که سایه تیان دناۋ دەقى رۆمانیدا ناهه را نقیسه راندا، هه ر نقیسه ره ک ژ روانگه یه کی چهنه جوره کان بو که سایه تیان دهستنیشان دکهت. بدیتنا مه ئە ۋ جورین خواری دگشتی و سهره کیه دناۋ پرانیا دهقین ڤه گپرایدا بگشتی و دەقى داستانى بتاییه تی:

1.4.2. که سایه تیا سهره کی (الشتخصیه الڤرئیسیه - Personnage Perincipal):

ئە ۋ جوری که سایه تیه وه کو سهنه ره کیه و هه می رویدانین دەقى ڤه گپرای لډور د زڤین، که سایه تیه سهره کی کارین - افعال - دەقى ڤه گپرای یین سهره کی برڤه دبه ن. لڤیره پیدڤیه ئامازی بدهینه هندى کو نه مه رجه، هه رده م قاره مانى دەقى ڤه گپرای بیه ته که سایه تیا سهره کیا دەقى، دبیت قاره مانى هه ڤرکه که هه بیت دناۋ رویدانین ده قید) (بوکابوسع: 2018/2017: ص 13).

2.4.2. که سایه تیا لوه کی (الشتخصیه الپانویه - Personnage Secondaire):

که سایه تیا لوه کی وه کو هاریکاری که سایه تیا سهره کی دهیته هژمارتن، ئە ۋ جوری که سایه تیان ب ساده یی و ئاشکه راییا هه لوستان دهیته سالۆخدان، ئە ۋ که سایه تیه د بیه هه ڤال و هه ڤکارین که سایه تیه دناۋ دەقى ڤه گپرایدا ژ بو رڤه برنا رویدانین ده قی (بوشبوگ: 2019: ص 28).

3.4.2. که سایه تیا په راویزکری (الشتخصیه الهمشیه - Personnage Marginalisé):

ئە ۋ جوری که سایه تیان نه د ئە کتیڤن چ دناۋ دەقى ڤه گپرایدا یانژی دناۋ جفاکیا و پتنی ژ بو پرکرا فلاهییه کی دناۋ ده قید دهینه بهرجه سته کرن، دیسان خو یا بونا ئە فان جوره که سان دناۋ رویدانین ده قید یا کیه، ئە گه ر دناۋ ده قید خو یا بوون ژى، به لزه هندادبیه ڤه هه ره وسه ئە ۋ که سایه تیه دناۋ هه لویست و رویدانین ده قید نه د ئە کتیڤ (بوکابوسع: 2018/2017: ص 17).

4.4.2. که سایه تیا د وه راریدا (الشتخصیه الئامیه - Round Caractér):

ئە وه که سایه تیه یا کو بره ننگه کی په یسکی - ته ریجی - دناۋ پیدشادچوونا رویدانین رۆمانیدا دهیته وه راردان، ئە ۋ جوره که سایه تیه برپکا ئاراسته کرنا خوه دگه ل رویدانین دەقى ڤه گپرایدا وه رارا خوه وه ردرگریت (الستعدون: 2010: ص 3). هه ره وسه ئە ۋ که سایه تیه دگه ل بدوماهی هاتنا رویدانین رۆمانی دهیته پیکئینان و ژ هه لویسته کی بو ئیکى دیتر دهیته گوهورین و دناۋ هه ر هه لویسته کیدا، کاره کی نوی ئە نجامدهت (الذوشی: 2016: ص 18).

5.4.2. که سایه تیا ئاماده یان جیگیر (الشتخصیه اللمسگه - Plat Caractér):

ئە ۋ جوره که سایه تیه وه کو که سایه تیه کا جیگیر دناۋ دەقى ڤه گپرایدا دهیته ئافراندن وهنده ک نقیسه ر نافی (که سایه تیا ئاماده - الشتخصیه الجاهزه) لسه ر د دانن و ئە ۋ جوره که سایه تیه دناۋ دەقى ڤه گپرایدا بره ننگه کی ئاماده دهیته پيشکیشکرن بیی کو چ گوهورین به سردا بهین، به لکو گوهورین بهر په یوه ندیین ئە ۋ ڤه که سایه تیه دناۋ دهقین د سهره دهریکرنیدا دگه ل که سایه تیه دیتری یین دەقى و هه رده م

بابي وي ئينسي عهلي ئاغاي. حهسه ن ئاغاي حوكمه كي راست و دروست گيرا لناف ئيلين خو... چاره كا دي مهن و ئاقلدارين كيكان و ملان ليك خپ بوون لنك حهسن ئاغاي. گوتي: ئاغاي، حهسن ئاغاي گوت: به لي.

گوت: ئاغاي تو مهن بووي و تو دراني هندی مروقي (بي زن) وه كي داره كا هشكه. سيبه ري ل چ جها ناكه ت، كانيه كا بي ئافه، هر وه ختي بهاري دي ئافي ده تي ئو هافيني دي هشك بيت. ئافي وي هه يه ف، شولي وي نينه. فيجا دقيت تو بو خو زنه كي بيني بهلكي خودي كوره كي بده ته ته و ل بهر دهستي ته مهن ببيت. شوينا بابي خو بگريت. وه كي ته شوينا بابي خو گرتي. ئو چاقي ته دي ز دونياي شكيكيت. پتر دي شبي حوكمي خو كه ي.) (بامه رني، مسته فا نوري: 2006: ل34).

2.1.3. (پيره مي):

پشتي كو مهن و ئاقلدارين (كيكان و ملان) هانادانا (حسه ن ئاغاي) كرى كو بو خوه هه فزينه كي بينيت، و هه مي كچين هر دوو عه شيران خه ملاندن و لبه ر (حسه ن ئاغاي) ريزكرين و نافيري چ كچ نه هه لبارتن بو پيكنينا هه فزيني، ئه فجار (حسه ن ئاغاي) بپيارد ا بچيت ز دهر قه ي عه شيرا خوه بو خوه ل هه فزينه كي بگه ره يت و بريكيفه (پيره مي ره ك) كه فته د ريكيدا و لقيزه رولي ئه قي كه سايه تيا لوه كي كو (پيره مي ره) خويادببت كو هانادانا (حسه ن ئاغاي) دكه ت كو بچيت بو خوه (له عليخانا گوڤه ي) بخوازي ت و گه له ك سنا جوانيا (له عليخاني) بو (حسه ن ئاغاي) دكه ت و لقيزه (حسه ن ئاغاي) به ره ف مالا (له عليخاني) فه بچيت:

((گه لي خويشكين، هوين هه مي ل سه ر چاڤين من هاتن ئه ز چ ببيرم جان دناف وده ا هه نه و كریت زي هه نه، به لي دياره رزقي من دناف وده ا نينه.



... دايي ئه ز دي ز وه لاتي دهر كه قم هر وه ختي من هه فبه را خو ديت ئه ز دي زفرم، هه كه من هه فبه را خو نه ديت دي ز وه لاته كي چمه بي دي ئو ز ئيله كي چمه ئيلي دي حه تا ساله كا دي في ده مي هه كه هر من نه ديت دي زفرم



حسه ن ئاغاي كاري خو كر. پاشه زينكا خو تزي زي و زاد كر. ز وه لاتي كيكان و ملان دهر كه فت قه ستا بازي ري زاخو كر. ويري به ري خودا زينا فانا. ل نيغا ريكي پيره مي ره ك ديت. بي ب ناف سال فه چووي. دويكيلي رهين وي بين زه ركرين. سلا ف كر ي.

پيره مي ري سلافا وي وه رگرت. ما به ري خودا حه سه ن ئاغاي گوت ئه ي لوي تازه تو نه خهلكي في جه ي، ئو تو نه ري بري ئو نه نژده قاني، دياره باره كي گران بي كه فتيه سه ر ملين ته كا بيژه مامي خو كا تو چ كه سي ئو ز كيري هاتي ئو ز به ر چ ؟

ره فتارين ئه فان كه سايه تيان ئيك جو ره مور كه كي - گابع - بخوه فه دگرن (بوشبوگ : 2019: ص31). ئه ف كه سايه تيه د ئاشكه رانه و بدر يژا هيا ئاراستا فه گي رانا روماني د جيگرن و هندي رويدان بهينه گوهورين، ئه ف كه سايه تيه ناهينه گوهورين (بو كابوسع: 2017/ 2018: ص19).

3. پراكتيزه كرن لسه ر ده قي داستاني

1.3. كه سايه تييين لوه كي:

سه باره ت ئه قي ته وه ري و لده ستييكي مه دقيت ئاماژي بده ينه هندي كو كه سايه تييين لوه كي - هر وه كو مه د پشكا تيوري دايار كرى - ئه ون يين كو دبه هاريكار بو كه سايه تييين سه ره كي، ئانكو ئه ف كه سايه تيه ز بو خزمه تكرنا كه سايه تييين سه ره كي هاتينه به رجه سته كرنا دناف ده قي فه گي راي دا. لقيزه دببت خوانده فان پسيارا هندي بكه ت كو ز به ر چي مه د ئه قي داستاني دا و لده ستييكي مه باسي كه سايه تييين لوه كي نه كرى؟ ئه گه ر ئه وه كو د ئه قي داستاني دا رولي ئه فان كه سايه تييين لوه كي لده ستييكي هاتينه به رجه سته كرنا ز بو هاريكار كرن دايار كرن رولي كه سايه تييين سه ره كييين داستاني و ئه ف چه نده، دي بيته هاريكار ز بو هندي كو خوانده فان زيده تر د رولي كه سايه تييين سه ره كييين داستاني بگه يت. ئه قين خوراي ئه وه كه سايه تييين لوه كينه كو دناف ئه قي داستاني دا هاتينه به رجه سته كرن:

1.1.3. مهن و ئاقلدارين كيكان و ملان):

پشتي كو (ئينسي كوري عهلي ئاغاي) مري كو سه روكي هه ردوو عه شيرين (كيكان و ملان) بوو، پشتي بوورينا ببست و حه فت (27) سالان ز دايبوونا كوري ئه وي ز (زه ينه ب خاتوني) نافي ئه وي (حسه ن ئاغاي) بو هاته هه لبارتن بو سه روكاتيا (كيكان و ملان) و لقيزه كه سايه تييين (مهن و ئاقلدارين) عه شيره تين (كيكان و ملان) كومبوون و هانادانا (حسه ن ئاغاي) كر ز بو هندي كو بو خوه هه فزينه كي بينيت تاكو بشيت بدروستي جه ي بابي خوه بگريت و سه ركيشبا (كيكان و ملان) بكه ت و لقيزه ئه ف رولي كه سايه تييين (مهن و ئاقلدارين) عه شيره تين (كيكان و ملان) د بيته روله كي هاريكار ز بو ئيك ز كه سايه تييين سه ره كييين داستاني كو (حسه ن ئاغاي) يه تاكو به ره ف هه لبارتن (له عليخانا گوڤه ي) بچيت كو ئه فه زي ئيك ز كه سايه تييين سه ره كييين داستاني به ز ئه قي چه ندي خويادببت كو ئه ف رولي ئه فان كه سايه تييين لوه كييين (مهن و ئاقلدارين) عه شيره تين (كيكان و ملان) د بيته هاريكار بو هر دوو كه سايه تييين سه ره كييين داستاني كو ئه و زي (حسه ن ئاغاي) و (له عليخانا گوڤه ي) هه ر وه كو ئه ف چه نده ب ئه قي ره نكي خوراي دناف ده قي داستاني دا هاتيه دايار كرن:

((وه ختي ته مه ني حه سه ن ئاغاي گه هه شتيه (27) سالان، مهن و ئاقلدارين كيكان و ملان لي خپ بوون ئه وه لبارت بو سه روكيي شوينا

بهلكي نه ز بشيم ريكه كي نيشا ته بدهم.



مامي...

پيره مي پشتي من هه قهه را خولناڤ وه لاتي خو نه ديتي، نه ز
دهر كه فتم كا دي ل كيري بينم؟ فيجا هه كه ته گول ناڤ و دهنگين
ئيكي بين كه ره م كه بيژه من.

پيره مي پشتي من هه قهه را خولناڤ وه لاتي خو نه ديتي، نه ز

دبيژم هه قهه را ته (له عليخانا گوڤه يي يه).



هه كه تو ب له عليخاني رازي نه بي، تو چ ژنا نائيني، ئو هه كه

له عليخان زي ب ته رازي نه بيت، نه وژي شوي ناكه ت، فيجا

هه ره قهستا وي بكه ئو خودي هاريكاري ته بيت.))

(بامه رني، مسته فا نوري: 2006: 36-41).

3.1.3. (هه قالين له عليخاني):

پشتي كو (حه سه ن ئاغاي) چ هه قزين بو خوه ژناڤ عه شيرا خوه نه
هه لبرارتين و بريارداي بچيت ژ ده رقه ي عه شيرا خوه بو خوه ل
هه قزينه كي بگه ره يت و د ريكيڤدا (پيره مي ره ك) ديتي و نه قه ي
پيره مي پشتي (له عليخانا گوڤه يي) نيشاكري كو گه له كا جوان و بهر كه تيه و
ژ هه ژي نه ويه، نه فچار (حه سه ن ئاغاي) به ره ف مالا (له عليخاني) فه
چوو، ده مي نيژيكي قه سرا (له عليخاني) بووي كومه كا كچكا ديت لسهر
باني قه سري و لقيزه روي نه فن كه سايه تيين لاهه كي خوياد بيت كو
هه قالين (له عليخاني) نه و نه ف كه سايه تيه و ده مي چاڤي نه وان
ب (حه سه ن ئاغاي) كه تي (له عليخان) و هه قالين خوه ژ بهر جوانيا نه وي
بيچه وش بوون و ده مي هوشي نه وان هاتيه سه ري نه وان، هه قالين
(له عليخاني) هاندا نا له عليخاني كر كو (حه سه ن ئاغاي) ژ ده ست خوه
نه كه ت:

((... و هختي گه هشتيه گوندي پسيارا مالا نه حمه د ئاغاي كر.

قه سرا نه حمه د ئاغاي نيشادا... به ري خو دا قه سري چه ند نيژيك

دبيت پتر دي وي بي خو دقوتيت. ژ دوير به ري خو دايي كو

بره كا كچكا لسهر باني قه سري بي به ري خو دده نه عه ردا و بي

دكه ن. به لي له عليخان دناڤ دا وه تيرپوژكا روژي هه كول

شويشه ي دده ت يا دياره. وه ختي چاڤين له عليخاني و هه قالين

وي ف حه سه ن ئاغاي كه فتين هه مي دلگرتي بوون و كه فتنه

عه ردي!

حه سه ن ئاغاي ژ سه گلاڤي به يابوو و قهستا كوچكي كر و ل

جهي سه روک و ماڤويلا روينشت.

له عليخان هوشياربوو و هه قالين خو راكرن، گوت نه ري نه ف

مه چ بوو نه م هوسا كه فتين؟ نه ري نه فه كي بوو هاتيه قه سري؟

سهره ك ل مه كر! نه م ده رمان داين هه قاله كي گوتي: له عليخان،

نه فه نه سحر بوو نه ده رمان... نه فه كه فتنه نه شقي بوو نه م هه مي

گرتين. له عليخان نه قه ي ژ ده ست خوه نه كه. لايين وه كي في تو

نابيني... دي رابه بو خو دوعا ژ خودي بكه كو نه ف مروڤه

خازگيني ته بيت و نه م هه مي بيژين (نامين)، بهلكي

خودي دوعا مه قه بيل بكه ت. نه ف مروڤه ببيته رزقي

ته،)) (بامه رني، مسته فا نوري: 2006: 41-42).

4.1.3. نه حمه د ئاغاي):

ده مي (حه سه ن ئاغاي)، ده ننگ و باسي (له عليخانا گوڤه يي) ژ پيره مي پري

به يستي و پيره مي پري هاندا نا نه وي كري كو بچيت بو

خوه (له عليخاني) بخوازيت، نه فچار (حه سه ن ئاغاي) برياردا بقچيته مالا

بابي (له عليخاني) و ژ بابي نه وي بخوازيت، ده مي (حه سه ن ئاغاي) چوويه

قه سرا (نه حمه د ئاغاي) ي كو بابي (له عليخاني) يه، لقيزه (نه حمه د ئاغاي) ي

پيشوازيه كا گه رم ليكر و لقيزه (حه سه ن ئاغاي) ي (له عليخان) ژ بابي

نه وي خواست و پشتي كو مه را نه وي فه بري و (حه سه ن ئاغاي) ي

لسهر رازيبووي نه فچار (نه حمه د ئاغاي) ي كچا

خوه (له عليخان) پيشكيشي (حه سه ن ئاغاي) ي كر و لقيزه ب نه قه ي

كريارا (نه حمه د ئاغاي) كري دبته هاريكاره ك بو هه ر دوو كه سايه تيين

سه ره كيين داستاني كو (له عليخان) و (حه سه ن ئاغاي) نه كو بگه هنه ئيك:

((پشتي مي هقان ژ كوچكي قه ره فين... نه حمه د ئاغاي لدويڤ

عه دت ي وي وه ختي پرسيارا حه سه ن ئاغاي كر، گوت: نه ري

لاوي تازه تو گه له ك بخير هاتي... به لي ته نه گوت كا تو كي و تو

ژ كيڤه هاتي و تو ب چ هاتي؟

حه سه ن ئاغاي گوت: نه حمه د ئاغاي... نه ز حه سه ن ئاغاي مه كوري

ئينسي عه لي ئاغاي مه... سه روكي ئيلين كيكان و ملانم... نه زي

لدويڤ ناڤ و دهنگين كچا ته له عليخاني هاتيم... هه كه تو ژ خو

بگري نه ز خازگينم و هيڤي دكه م تو من ژ رهنگي هندي

بييني.)) (بامه رني، مسته فا نوري: 2006: 42-43).

((حه سه ن ئاغاي گوت: ئاغاي هندي ده قه ي ته دلڤيت بيژه و ژ

مالي دنيايي نه ترسه.

نه حمه د ئاغاي گوت: حه سه ن ئاغاي من ده ه صندوق ژ ته دڤين،

هه ر صندوقه كي صه د زيڤين زه ر تيڤا بن، صه د مه حفويرين

خوراسان...



حه سه ن ئاغاي ده ست خوه دانا ناڤ ده ست نه حمه د ئاغاي،

له عليخان ژي قه بويل كر. ب في چه ندي گه له ك دي وي و

له عليخاني خو ش بوو.)) (بامه رني، مسته فا نوري: 2006: 45).

2.3. كه سايه تيين سه ره كي:

هه ر وه كو مه د پشكا تيوريڤا خوياري كو كه سايه تيين سه ره كي، نه و

جوڤي كه سايه تيانه بي ن كو پراڤيا رويدانين رومانن يان

داستانى لدور د زفرين. د ئه قى داستانيدا سى كه سايه تيين سهره كى هه نه، ئه و ژى ئه قه نه:

1.2.3. (حه سه ن ئاغا):

ئه قه كه سايه تيه كا سهره كيا داستانويه، كورپى (ئينسى عه لى ئاغا) يه و (زه ينه ب) خاتونينيه و گه له كى جوان و ليكداى بوو، پشتى ته مهنى وى بوويه (72 سال هاته هه لېزارتن وه كو سهرؤك هؤزى عه شيره تين (كيكان و ملان):

-(كورپى زه ينه ب خاتونينى- خارزايى جانگير ئاغاى چه ند دل حه ز بكه ت هندى لاو بوو... خړ و شرينبوو، وه كو گوكه كا زيرى بوو... وه كى هه يقا چاردى بوو!



وهختى ته مهنى حه سه ن ئاغاى گه هه شتیه (27 سالان، مهن ز ن و ئاقلدارين كيكان و ملان لى خړ بوون ئه و هه لېزارت بو سهرؤكياى شوينا بابى وى ئينسى عه لى ئاغاى...)) (بامه رنى، مسته فا نورى: 2006: 33-34).

-ئيكه م روى سهره كياى ئه قى كه سايه تى گيراي ئه و بوو، ده مى كو مهن ز ن و ئاقلدارين عه شيره تى كومبووين و پيشنيارا هه قزئينى بو كرى و هندى كچه كا جوان دناف عه شيره تين (كيكان ملان) دا هه نه خوه خه ملاندين و هاتين به رامبه ر (حه سه ن ئاغاى)، به لى نافبرى چ كچ ژ وان نه هه لېزارتن و برياردا بچيت ژ دهرقه ي عه شيره تى بو خو ل هه قزينه كى بگه ره يت. ئه ق روى (حه سه ن ئاغاى) دببته ده ستپيكه ك كو به ره ق كه سايه تيا دبتره سهره كيا ئه قى داستانيفه بچيت كو ئه و ژى (له عليخانا گو قه ي):

((گو تى: نه، ئاغا، مانى ژن بو ته يه، نه بو مه يه، دقيت يا ب دلى ته بيت.

حه سه ن ئاغاى گو ت: هه كه ره وه ئه ق ريكه ل به ره، هه يقى دكه م يه فشى بده نه من دا بشيم كچه كى



حه سه ن ئاغاى سهر چه مكى داوه تى گرت و به رى خو دا به ژنين بلند و نافته نگ زراف و روى سور گولا كا دى هه قبه را خو بينيت ئان نه. هندى حه سه ن ئاغاى چاقى خو لى گيرا كه س ژ وان نه كه ته دلى ئينا داوه ت به ردا و گو ت:

گه لى خويشكين، هوين هه مى ل سهر چاقين من هاتن ئه ز چ ببيرم جان دناف و هدا هه نه و كرپت ژى هه نه، به لى دياره رزقى من دناف و هدا نينه. قيجا هوين گه له ك ب خير هاتن. رابو هه ر كچه كى زيره ك خه لات داى هه ره وه سا خه لاتى زرنا بيژا ژى داى ئو خاترا خو ژ وان خاست و زفرى كوچكى)) (بامه رنى، مسته فا نورى: 2006: 35-36-37).

-پشتى كو (حه سه ن ئاغا) ئناف عه شيرا خوه دهركه فتى و چوى، دهن گ و باسى (له عليخانا گو قه ي) به يست كو كچه كا گه له ك

جوانه و ژ هه ژى ئه ويه كو هه قزئينى دگه ل بيكبينيت، رابوو چوو مالا (ئه حمه د ئاغاى) و (له عليخان) ژى خواست، لقيره روله كى دبترى ئه قى كه سايه تيا سهره كى ديار دببته، ئه و ژى ده مى بابى (له عليخانى) گه له ك مه رج دانه به ر تاكو كچا خوه بده تى و (حه سه ن ئاغا) لسهر هه مى مه رجان رازيبوو:

((ئحمه د ئاغاى گو ت: حه سه ن ئاغا من ده ه صندوق ژ ته دقين،

هه ر صندوقه كى صه د زيرين زهر تيدا بن، صه د مه حفويرين

خوراسان، صه د خه نجه رين صالح به گى، صه د كيسين خه نا

عه جه مى، صه د كيسين مسك و عومبه را، صه د ده ستين شهل و

شه پكا... ئه قه نه خت و خه لاتين له عليخانى نه، ئو هه كه ته قيا

هيز دانبه سهر تو يى ب دلى خو ي.

حه سه ن ئاغاى ده ستى خو دانا ناف ده ستى ئه حمه د ئاغاى،

له عليخان ژى قه بويل كر. ب قى چه ندى گه له ك دلى وى و

له عليخانى خو ش بوو...)) (بامه رنى، مسته فا نورى: 2006: 45).

- (حه سه ن ئاغا) ژ مالا (ئه حمه د ئاغاى) بابى (له عليخانى) زفرى ناف عه شيرا خوه و ژنابا خوه (فاتما خاتون) و هه مى دؤست و هه قال و مهن ز ن و ريه سپين عه شيره تين (كيكان و ملان) ل خوه كو مكرن و دهن گ و باسى خواستنا (له عليخانى) راگه هاندين و لقيره ژنابا ئه وى (فاتما خاتون) گه له ك توره بوو، هه ولدا ئه قى هه قزئينى تيكده ت، لناف هه مى مهن ز ن و ريه سپين (كيكان و ملان) دا، گو ت ئه م ئه قى ژنى نانسناكهن و (حه سه ن ئاغاى) ئه ق كاره وه كو سنيله كى ئه نجامدايه ئه قجار بيدقيه به رى داوه تى بچن (له عليخانى) بغه گو هيزن، بيدقيه ئه ز بچم و به رى خوه بده مى، (فاتما خاتون) ئى دقيا ب ئه قى چه ندى (حه سه ن ئاغاى) بيخيته شهرمى و ئه ق شه هيانى تيكده ت، لقيره ژى روى (حه سه ن ئاغاى) ديار دببته و ريكي د ده ته (فاتما خاتونينى) بچيت ده ق (له عليخانى) و ب ئه قى روى شيايه خوه لناف مهن زين (كيكان و ملان) راستگو دهر بيخيت:

((... ئو هوين د زانن ئه قه مالا كى يه. ئو هوين

دزائن چاوا ژن ميرى رادكه ت و چاوا بن ئاخ دكه ت. كى دببته يا

فه ليته نينه؟ يا دين و هار نينه؟ يا هه وه نه گو ته خو ئه و هند يا

جان بيت چاوا هه تا نوكه كه س لى په يدا نه بوويه؟ ما چو لاوو

جه حيل دناف وى ئيلى دا نينن؟ ما چو مرو ق نينن؟ ما هوين

نابين ئه ز دى چاوا خو هاقيرمه روييا ژنه كى ئه ز چو ژى نزانم؟

قيجا هه كه هوين موهله تى بده نه من ئه ز و چه ند كه سه ك دى

چينه سهره دانا وان پاشى دى جابى دمه وه ...



حه سه ن ئاغاى وهختى گول فان قه سا بووى كه ريبن وى گه له ك

قه بوون... دل لى چرمسى... گه له ك شه رمكر... نه خاسمه ديوانا

حه سه ن ئاغاى تژى سهرؤك و هه قال بوو... دلى خودا گو ت:

دياره تشته كى دبن هه لنگفين فاگما خاتونينى دا...



حسه ن ئاغی گوت: فاگما خاتوین..تو راست دبیژی..

مانی روژا نه ز دهر که قتیمن من گوته ته تو بایی منی تو دایکا منی..تو مه زنا مالا منی..فاگما خاتوین توژی هره بیینه..

به لی زوی وهره دا داوه تیا فریکهین...)) (بامهرنی،مسته فا نوری:2006:48-49).

-پشتی کو(فاتما خاتوین) چوو به دهف(له علیخانی) وفیلبازیه ک لیکی و دسه ردابری و زفریغه دناف کچکیتا دره ول ه همی مه زن و ماقلان کری کو(له علیخان) که سه کا خرابه و پیڈفی ناکت (حسه ن ئاغا) ئه وی بخوه بخازیت ئه فچار مه زن و ماقول قانع کرن کو(حسه ن ئاغا) ی رازیکه ن کو (له علیخانی) ل برای ئه وی(صادق ئاغای) ماره بکن، لقیزه ژی روئی(حسه ن ئاغای) دیار دبیت و قوربانیدانیدا ب ئه فینا خوه دکه ت ژ بو برای خوه:

((... ئه ف شولا ته کری ژی به لکی

خیره ک بو برای ته صادق ئاغای تی هه بیت، فچا رابه هه ژ نوکه لگه ل مه دا بچین بو صادق ئاغای فه گوهریزین.

چو ب دهستی حسه ن ئاغای نه ما ژیلی روندک و ئاخینکا،

گوت: یا وه دقتت بکن خودی هوسا یا بو من چه زکری...)) (بامهرنی،مسته فا نوری:2006:59).

-پشتی کو(فاتما خاتوین) پیلانا خوه گپرای و(حسه ن ئاغا) رازیکی کو (له علیخانی) بو برای ئه وی(صادق ئاغای) بخوازن و ده می چووینه هندئ کو(له علیخانی) فه گوهریزن و له علیخانی به نده کا سترانا هافیتیه بهر (حسه ن ئاغای) و(حسه ن ئاغای) لیقه گپرای و بو (حسه ن ئاغای) دیار بووی کو نه ف پیلانه (فاتما خاتوین) گپرایه، لقیزه ژی روئی ئه وی دیار دبیت و هیرش دکه ته (فاتما خاتوین) و ژيانا ئه وی بدوماهیک د ئینیت.

((... دونیا ل بهر چافا گاریبو. دهستی خول

خه نجرئ دا و رکبیه ک ل بن زکی سه گلاقی دا و قیت کره فاگما خاتوین، هندی شیای ئه و خه نجر دانا ناف ملین وی چه تا د میلاکا دابری، بیهنا وی پی نه هات.

جاره کا دی دهستی خو راکر خه نجره کا دی دانا گه ها ستوی

وی ئیخستیه عه ردی ئو د خوینا خو گه فزی...)) (بامهرنی،مسته فا نوری:2006:66).

-روئی دوماهیکی یی کو(حسه ن ئاغای) د ئه فی داستانیدا گپرای ئه وه، ده می کو (حسه ن ئاغای) لبر چاقین همی داوه تیان(فاتما خاتوین) کوشتی و چوو به ناف چول و چیا و پشتی هفت سالان ژ نوی بیرهاتنن (له علیخانی) لی فه زفرین، ئه فچار روئی ئه وی ئه و بو، پریاردا بچیه ده ف له علیخانی لناف قه سری، دیت کو له علیخانی کوره ک یی بوی ژ (صادق ئاغای) و بدهسته کی هه فیری دکه ت و بدهستی دیتر لاندکیت هه ژینیت. پشتی کو چه ند به ندین سترانا ده افیتنه بهر ئیک و(حسه ن

ئاغا) ژ قه سری دهر دکه فیت و ژ نوی(له علیخان) بدویف دکه فیت و بهرئ خوه د ده تی یی مری، ئه وژی ئیکه سه ر ژ قه هرادا دمريت: ((وه ختی له علیخانی دیتی حسه ن ئاغا ژ قه سری دهرکه فت ئه وی ژی ب لی سوئی دا دویف، به لی چه تا له علیخان گه هشتیه نک حسه ن ئاغای بهرئ خو دایی کو حسه ن ئاغا وی تمام بوی...)) (بامهرنی،مسته فا نوری:2006:79).

2.2.3. (له علیخانا گوته یی):

ئیکه م روئی که سایه تیا دووی یا سه ره کیا ئه فی داستانی گپرای، ئه و بو، ده می (حسه ن ئاغا) چوو به گوندئ(له علیخانی) تا کو ئه وی ژ بابی ئه وی(ئهمه د ئاغای) خوازیت، لقی ده می روئی (له علیخانی) ئه و بو کو ئیکه سه ر ره زامه نديا خوه بو ب ابی خوه دیارک رکو چه ز لسه ر(حسه ن ئاغای) هه یه:

((له علیخانی سه ری خو راکر بهرئ خو دا حسه ن ئاغای، پاشی

بهرئ خودا بابی خو و گوت: گه لک که سان نه ز خازتم نه ز لبر

نه هاتم. به لی بو حسه ن ئاغای نه ز رازیمه...)) (بامهرنی،مسته فا نوری:2006:44).

-پشتی کو(فاتما خاتوین) پیلانه ک دانای کو(حسه ن ئاغای) و(له علیخانی) ژیکه کت، ئه فچار چوو نیشانیا له علیخانی برو داخواز ژ له علیخانی کر کو شوی ب کورئ ئه وی(صادق ئاغای) بکه ت، لقیزه روئی(له علیخانی) دیار بو، ده می کو رازیبووی شوی ب کورئ(فاتما خاتوین) (صادق ئاغای) بکه ت:

((... پشتی له علیخان لسه ر فان ئاسته نگا بو

سه ری خو راکر و گوت: فاگما خاتوین نه ز دی شوی ب کورئ ته

که م...)) (بامهرنی،مسته فا نوری:2006:54).

-روئی دیتري گرنگی(له علیخانی) گپرای ئه و بو، ده می (فاتما خاتوین) دگه ل داوه تیا چووین (له علیخانی) بو کورئ خو(صادق ئاغای) بخوازیت و لقی ده می چاقین ئه وی ب چاقین(حسه ن ئاغای) که فت و هه ر دووکا چه ند به ندین سترانا هافیتنه بهر ئیک و لقیزه بریکا به نده کا سترانا روئی خوه دگپريت و بو (حسه ن ئاغای) دیار دکه ت کو (فاتما خاتوین) ئه و خاپانديه:

((له علیخان:

حسه نو لاوو من ره زکه کی هه ی.

ژارو دلو لو ژبه ری وه ختی.

به لی ئیشه للا خودی به ختی فاگما خاتوین دیکا صادق ئاغای ژنابا ته راست نه ئینیت...)) (بامهرنی،مسته فا نوری:2006:64).

-روئی دوماهیکی یی کو ئه فی که سایه تیا سه ره کیا ئه فی داستانی گپرای ئه وه، ده می کوپ شتی هفت سالان(حسه ن ئاغا) چوو به ناف قه سری ده ف ئه وی و لاندکا ئه وی هه اندی و ژ قه سری دهرکه تی و

نهما! وهختي فاگما خاتويني ديتي حه سەن ئاغا كەت، گوت: گەلى دا وهتيا ريكا مه نيژيك بو. دياره حه سەن ئاغا شه رم دكەت. بلا نه هيت...



زوى نهخت و خەلات تەسليمكەن و ئزنا وي وهرگرت ئو ل كورپى خو صادق ئاغاى مەرکەر. ((بامەرنى، مستەفا نورى: 2006: ج60-61).

3.3. كهسايه تيبين پهراويزكري:

ئەو جورى كهسايه تيانە يين كو (نه د ئەكتيف و بتنى ژ بۆ پركرنا فالاهيك دهينه بهرجه سته كرن دناف ده قى فه گتيريدا) - هەر وهكو ئەف چەندە مه د پشكا تيوريدا دياركرى. سه بارهت كهسايه تيبين (پهراويزكري) دناف ئەفى داستانيدا، ئەقين خوارى گرنگرتين كهسايه تيبين پهراويزكربين ئەفى داستانينه:

1.3.3. (ئينسى كورپى عەلى ئاغاى): ئەف كهسايه تيه بابى (حه سەن ئاغاى) و (صادق ئاغاى) و چ رۆلين بهرچاڧ دناف داستانيدا نه بووينه: ((پشتى، ئينسى) كورپى (عەلى ئاغاى) سه روكاتيا ئيلين (كيكان و ملان) ژ بابى خوه وهرگرتى، حوكمه كى راست و دروست...)) (بامەرنى، مستەفا نورى: 2006: ج31).

2.3.3. جانگير ئاغا): كهسايه تيه كا پهراويزكريه و براى (زهينه ب خاتوينيه) دايكا (حه سەن ئاغاى) و چ رۆلين بهرچاڧ دناف داستانيدا نه بووينه:

((جاره كى ژ نيچيرى نه زقى، قەستا وه لاتی جانگير ئاغاى مامخۇرا كر ب سەرهدانى...)) (بامەرنى، مستەفا نورى: 2006: ج31-32).

3.3.3. سه عدوين ئاغا): كهسايه تيه كا پهراويزكريه و براى (فاتما خاتوينيه) دايكا (صادق ئاغاى) و چ رۆلين بهرچاڧ دناف داستانيدا نه بووينه:

((خاست و قەستا دياربه كرى كر... ل ويزى بوو خويشكا سه عدون ئاغاى ديتى...)) (بامەرنى، مستەفا نورى: 2006: ج32).

4.3.3. (صادق ئاغا): كهسايه تيه كا پهراويزكريه و براى (حه سەن ئاغاى) و كورپى (فاتما خاتوينيه) و چ رۆلين گرنگ و بهرچاڧ دناف داستانيدا نه بووينه:

((... نافی كورپى فاگما خاتوينى كره (صادق ئاغا) (بامەرنى، مستەفا نورى: 2006: ج33).

5.3.3. (كچين كيكان و ملان): چەند كهسايه تيبين پهراويزكربينە و هەمى هاتبوونە خەملاندن ژ بۆ (حه سەن ئاغاى) تاكو بۆ خوه كچه كى ژى بهلبزيريت وه كو هەقزين و چ رۆلين بهرچاڧ دناف داستانيدا نه بووينه:

((... رۆژا پاشتر كچين دوازده ئيلا بهرى خو دا ئاي كوچكا

حه سەن ئاغاى)) (بامەرنى، مستەفا نورى: 2006: ج36). 6.3.3. (زارۆكى له عليخانى): كهسايه تيه كا پهراويزكريه و كورپى (له عليخان) و (صادق ئاغاى) و چ رۆلين بهر بهرچاڧ دناف ئەفى داستانيدا نه بووينه:

((بهرى خو دايى له عليخان يا رونشتى ب دهسته كى لاندكى د هه ژينيت ئو ب دهستى دى هه قيرى دكەت...)) (بامەرنى، مستەفا نورى: 2006: ج69).

4. ئەنجام

1- ئەف داستانە ئەفان هەرسى جورين كهسايه تيان بخوه فه دگريته كهسايه تيبين (لاوهكى وسەرەكى و پهراويزكري).

2- سى كهسايه تيبين سەرەكى دناف ئەفى داستانيدا هەنە ئەوژى ئەفەنە (حه سەن ئاغا) (له عليخانا گوڤه يى) و (فاتما خاتوين).

3- ئەفان هەردوو كهسايه تيبين سەرەكى (حه سەن ئاغا) و (له عليخانا) ب رۆلين قارەمانانە و قوربانيدا رابوينە ژ پيخەمەت هەدى كو هەردووك بگه هەنە ئەفينا خوه

4- كهسايه تيا سەرەكىا بناقى (فاتما خاتوين) بپۆله كى سەرەكىى خرابكار رابوويه ژ بۆ ژيگه كرنا هەردوو كهسايه تيبين سەرەكى (حه سەن ئاغا) و (له عليخانا).

5- كهسايه تيبين لوه كيبين ئەفى داستانى رۆله كى بهرچاڧ گتيرايه ژ بۆ هەدى كو ببه هاريكار تاكو هەردوو كهسايه تيبين سەرەكى (حه سەن ئاغا) (له عليخانا) بگه هەنە ئيك.

6- چەندين كهسايه تيبين پهراويزكري دناف ئەفى داستانيدا هاتينه بهرجه سته كرن، به لى چ رۆلين ئەكتيف و بهرچاڧ نه گتيرايه.

7- ژ ئاراستا رۆلى كهسايه تيبين ئەفى داستانى و چەوانيا وهرچه رخانا رويدانين ئەوى لسەر دهستى كهسايه تيبين سەرەكيبين ئەفى داستانى خوياديبت كو ره گەزى تراژيدى لسەر نازە پۆك و رويدانين ئەفى داستانى زال و بهرچاڧه و ژ ئەفى روانگه يفه ئەم دشيبين بيژين، ئەف داستانا فولوكلورى وهكو داستانە كا تراژيدى ل قەلەم بدەين چونكى هەردوو ئەفيندار (حه سەن ئاغا) و (له عليخانا گوڤه يى) دوماهيكه كا تراژيدى ديتيه و بووينه قوربانين پيلانە كا دوژمنكارانە.

5. ليسانسا ژيڊهران

1.5. ژيڊەر بزمانى كوردى:

- پهرتووك:

ئامادەكەرن، ليژنەى ئەدەب له كۆرى زانبارى كوردى. (2006): فه رهنگى زاراوهى ئەدەبى (كوردى - عەرەبى - ئینگلیزى). بلاکراوه كانى كۆرى زانبارى كوردستان، ژماره (26)، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، چاپى بهكەم، ههولير.

بامه رني، مستهفا نوري. (2006)، له عليخانا گوڤه يي (فولكلور)، كومكرن و شروفه كرن، ژ وه شانين تيا نيكه تيا نقيسه ريڼ كورد-دهوك، چاپا دووي، دهوك.

2.5. ژيدون بزماڼي عهريه يي:

په پرتووك:

برنس، جبرالد. (2003)، المصطلح السردى، ترجمه: عابد خزندار، المشروع القومى للترجمة، الكعبة الاولى، القاهرة/مصر.
زينونى، د. لگيف. (2002)، معجم مصطلحات نقد الرواية (عربى-انكليزى-فرنسى)، مكتبة لبنان ناشرون و دار النهار للنشر، الكعبة الاولى، بيروت/لبنان.

السعدون، نيهان حسون. (2010)، الشخصية فى قصص على الفهاد (دراسه تحليليه)، مجله دراسات موصليه، العدد (30).

سماح، فريال. (1999)، رسم الشخصية فى روايات حنا مينه، المؤسسه العربية للدراسات و النشر و التوزيع، الكعبة الاولى، بيروت/لبنان.

عبدالله، رغد حميد. (2019)، تقديم الشخصية فى روايه الجباشير لّحمد سعداوى، مجله الاداب ملحق العدد (128)، جامعه .

عبدالمك، مرتاج. (1998)، فى نظريه الروايه (بحپ فى تقنيات السرد)، المجلس الوطنى للثقافه و الفنون و الاداب، الكعبة الاولى، الكويت.

هامون، فيليب. (1990)، سيميولوجيه الشخصية الروائيه، ترجمه: د. سعيد بنكراد، دار الكلام للكتاب و النشر، د.ج، الرباڭ/المغرب.

هلال، محمد غنيمى. (1997)، النقد الادبى الحديپ، نهجه مصر للكتاب و التوزيع، الكعبة الاولى، مصر.

وهبه، مجدى و المهندس، كامل. (1984)، معجم المصطلحات العربية فى اللغة و الادب، مكتبة لبنان، الكعبة الاڼيه، بيروت/لبنان.

يقيڭ، سعيد. (1997)، قال الراوى (البنيات الحكائيه فى السيره الشعبيه)، المركز الپقافى العربى، الكعبة الاولى، بيروت.

-نامه ييڼ نه كادي مي:

بوشبوك، فايزه. (2019)، بنيه الشخصية فى روايه أرخبيل الزباب لبشير مفتى، رساله ماجستير، قسم اللغة و الأدب العربى، كلية الاداب و اللغات، جامعه 8 ماى 1945-قاله-، ياشراف: د. د. أسما و سوسى، الجزائر.

بوكابوس، سميه. (2018/2017)، بنيه الشخصية فى روايه (سيد الخراب) ل(كمال قرون)، مژكره لنيل شهاده الليسانس، قسم اللغة العربيه و ادابها، كلية

الاداب و اللغات، جامعه العقيد أكلى محند أولحاج-البويره، ياشراف: أ. لياشى عبدالقادر، الجزائر.

جبالى، نصيره و فارس، حده. (2016/2017)، بناو شخصيه الكيب فى روايات نجيب الكيلانى روايه (الزبن يحترقون) أنموذجاً، رساله ماجستير، قسم

الادب و اللغة العربيه، كلية الاداب و اللغات، جامعه العربيه التيسى، ياشراف: د. بوجمه بوحفص، الجزائر.

الدعمى، رياج حسن هادى. (2017)، بناو الشخصيه فى روايات ميسون هادى، رساله ماجستير، قسم اللغة العربيه، كلية التربيه، جامعه

القادسيه، ياشراف: د. كريم مهدي المسعودى، العراق.
عدوان، سعد عوده حسن. (2014)، الشخصيه فى أعمال أحمد رفيق عوج

الروائيه (دراسه فى چوو المناهج النقديه)، رساله ماجستير، قسم اللغة العربيه، كلية الاداب، جامعه الاسلاميه /غزه، ياشراف: د. نبيل خالد أبو

على، فلسڭين.
العلكوك، أحلام فرج إبراهيم. (2018)، الشخصيه اليهوديه فى القصة

القرئنيه (دراسه تحليليه مقارنه)، رساله ماجستير، قسم اللغة العربيه، كلية الاداب، جامعه الاسلاميه بغزه، ياشراف: عبدالخالق محمد العف، فلسڭين.

مصغفاوى، حوريه. (2018/2017)، أبعاد الشخصيه الروائيه فى روايه (المراسيم و الجنائز) لبشير مفتى، رساله ماجستير، قسم الدراسات الادبيه و

النقديه، كلية الادب العربى و الفنون، جامعه عبدالحميد بن باديس مستغانم، ياشراف: قاده محمد، الجزائر.

مصغفاوى، حوريه. (2018/2017)، أبعاد الشخصيه الروائيه فى روايه (المراسيم و الجنائز) لبشير مفتى، رساله ماجستير، قسم الدراسات الادبيه و

النقديه، كلية الادب العربى و الفنون، جامعه عبدالحميد بن باديس مستغانم، ياشراف: قاده محمد، الجزائر.

گؤقار و روژنامه:

الدوش، صلاح أحمد. (2016)، الشخصيه القصصيه بين الماهيه و تقنيات الأبداع، مجله (أماراباك) مجله علميه محكمه تصدر عن الأكاديميه الأمريكيه

العربيه للعلوم و التكنولوجيا، المجلد (7)، العدد (20).

السلامى، اوراس سلمان كعيد. (2017)، الشخصيه و تميلاتها فى روايه (بقايا صور) للروائى حنا مينه، مجله كلية التربيه الاساسيه للعلوم التربويه و

الانسانيه، العدد (33)، جامعه بابل.

وظيفة الشخصيات في الملحمة الفلكلورية الكردية-لعلخانا كوفي

الملخص:

تعتبر الشخصية عنصرا فنيا بارزا في النص السردية، إن الشخصيات داخل النص السردية يقومون ب تحريك و توجيه احداث النص الى الامام. هذه الدراسة محاولة لتبيان وظيفة الشخصيات في النص السردية الملحمي من اجل تجسيد المعنى داخل النص الملحمي. قسمت هذه الدراسة المعنونة بـ(وظيفة الشخصيات في الملحمة الفلكلورية الكردية-لعلخانا كوفي) الى قسمين. خصص القسم الاول للجانب النظري و بحثنا فيه الشخصية من حيث المصطلح و المفهوم و الاهمية و الانواع داخل النص السردية. اما القسم الثاني فقد خصص للجانب التطبيقي و قمنا بتطبيق على انواع الشخصيات داخل النص الملحمي و في الاخير توصلنا الى انه يوجد ثلاثة انواع من الشخصيات داخل الملحمة وهي: الرئيسية و الثانوية و الهامشية . كذلك تبين لنا بانه يوجد ثلاثة اشخاص رئيسيين داخل الملحمة و ان هنالك مجموعة اشخاص ثانويين وظيفتهم مساعدة الشخصيات الرئيسية داخل الملحمة و يوجد ايضا مجموعة من الاشخاص الهامشيين و ليس لديهم اية وظيفة فعالة داخل احداث الملحمة . و في الاخير تبين لنا بان عنصر التراجيديا هو المهيم على سير الاحداث داخل الملحمة.

الكلمات الدالة: الشخصية، الملحمة، الشخصية الرئيسية، الشخصية الثانوية، الشخصية الهامشية.

The Function of the Characters in the Kurdish Folklore Epic - IAlikhana Kofi

Abstract:

The character is considered a prominent artistic element in the narrative text. The characters within the narrative text move and direct the events of the text forward. This study is an attempt to demonstrate the function of the characters in the epic narrative text in order to embody the meaning within the epic text. This study entitled (The Function of the Characters in the Kurdish Folklore Epic - IAlikhana Kofi) is divided into two parts. The first section was devoted to the theoretical aspect and we explored it in terms of the term personality And the concept, importance and types within the narrative text. As for the second section, it was devoted to the applied aspect, and we applied to the types of characters within the epic text, and in the last we concluded that there are three types of characters within the epic: the main, secondary and marginal. It also turns out that there are three main people inside the saga, and that there is a group of secondary people whose job is to assist the main characters within the saga, and there is also a group of marginal people who do not have any effective function within the epic events. On the course of events within the sag.

Keywords: character, saga, main character, minor character, marginal character.